



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

ED 1965/05

1 agosto 2005  
Original: inglés

C

**Programa e inscripciones para la  
2ª Conferencia Mundial del Café  
23 – 25 septiembre 2005**

1. El Director Ejecutivo saluda atentamente a los Miembros y, en nombre del Presidente de la 2ª Conferencia Mundial del Café, pone en su conocimiento, y comunica también a los integrantes de la JCSP, que se dispone ya de un programa revisado de la Conferencia, el cual se adjunta al presente documento.
2. La información relativa a inscripciones, con inclusión de la fecha límite del 29 de julio para ese fin, figura en los documentos ED-1954/05 y ED-1960/05, ya distribuidos. Se insta a los Miembros que deseen inscribir a dos representantes con plaza gratis y reservar una plaza en la excursión del 30 de septiembre, a que lo hagan **a la mayor brevedad posible**. La inscripción puede hacerse también en las páginas de la Conferencia en Internet ([www.worldcoffeeconference.com](http://www.worldcoffeeconference.com)), o devolviendo completados a los organizadores de la Conferencia los formularios adjuntos a los documentos ED-1954/05 o ED-1960/05. Se adjunta, para fines informativos, un ejemplar del documento ED-1960/05.
3. Se recomienda con insistencia a los Miembros que hagan sus reservas de hotel y de pasajes a la mayor brevedad posible, dado que en el mes de septiembre es mucha la demanda de alojamiento y vuelos a Salvador.



**2ª CONFERENCIA MUNDIAL DEL CAFÉ**  
**23 – 25 de septiembre de 2005, Hotel Pestana, Salvador, Brasil**

**LECCIONES DE LA CRISIS:  
NUEVOS CAMINOS PARA EL SECTOR CAFETERO**

**Viernes, 23 de septiembre**

*Tarde* **Cóctel**

**Sábado, 24 de septiembre**

*Mañana* **Inscripción**

**Bienvenida a la Conferencia**

Sr. Luiz Inácio Lula da Silva, **Presidente del Brasil**

Sr. Roberto Rodríguez, **Ministro de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento del Brasil**

Sr. Néstor Osorio, **Director Ejecutivo de la Organización Internacional del Café (OIC)**

**Almuerzo presidencial**

*Tarde* **Sesión 1: Lecciones de la crisis**

**Presidente:** Sr. Roberto Rodrigues, **Ministro de Agricultura, Ganadería y Abastecimiento del Brasil**

Sra. Assouan Acquah – **Consejera especial del Primer Ministro, a cargo de la Agriculture, Côte d’Ivoire**

Sra. Carole Brookins, ex Directora Ejecutiva (Estados Unidos) del **Banco Mundial**, Estados Unidos de América

Sr. Douglas Burns, Vicepresidente Superior de *Global Beverages*, **Kraft Foods**, Reino Unido

Sr. Gordon S. Gillett, Vicepresidente Superior de **Nestlé**, Suiza

**Preguntas**

**Pausa café**

Sr. Keiji Ohta, Presidente de la **Asociación Nacional Japonesa del Café (AJCA)**, Japón

Dra. Uschi Eid, **Secretaria de Estado Parlamentaria, Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económico (BMZ)**, Alemania

**Preguntas**

**Final de la Sesión 1**

*Tarde* **Cena folklórica**

**Domingo, 25 de septiembre**

**Mañana**

**Sesión 2: Políticas cafeteras en una economía de mercado**

**Presidente: Sr. Néstor Osorio, Director Ejecutivo de la OIC**

Sr. Ali Said Mchumo, Director Gerente del  
**Fondo Común para los Productos Básicos**, Países Bajos

Profesor Christopher Gilbert, Departamento de Economía de  
la **Universidad Degli Studi** de Trento, Italia

Sr. David M. Neumann, Miembro de la Junta de Gestión del  
**Neumann Gruppe GmbH**, Alemania

Sr. Gabriel Silva Luján, Gerente General de la  
**Federación Nacional de Cafeteros de Colombia**

**Preguntas**

**Pausa café**

Sr. Giuseppe Lavazza, Miembro del Consejo de Administración de  
**Luigi Lavazza SPA**, Italia

Sr. Ivan Wedekin, **Secretario de Política Agrícola del Ministerio de Agricultura,  
Ganadería y Abastecimiento**, Brasil

Sra. Merling Preza, Gerente General de **Prodecoop**, Nicaragua

Sr. Robert F. Nelson, Presidente y Jefe Ejecutivo de la  
**Asociación Nacional del Café de los Estados Unidos**

**Preguntas**

**Almuerzo**

**Tarde**

**Sesión 3: Cómo desarrollar una economía cafetera sostenible**

**Presidente: Sr. Roberto Rodrigues, Ministro de Agricultura,  
Ganadería y Abastecimiento, Brasil**

Sr. Adolfo A. Franco, **Organismo de Desarrollo Internacional de los EE.UU. (USAID),  
Oficina para América Latina y el Caribe**, Estados Unidos de América

Sr. Bernard Petit, **Dirección General de Desarrollo, Comisión Europea**, Bélgica

Sr. Ernesto Illy, Presidente del **Instituto de Información Científica  
sobre el Café (ISIC)** Italia

Sra. Lakshmi Venkatachalam, Ex Presidenta de la **Junta del Café de la India**

**Preguntas**

**Pausa café**

Dr. Stefano Ponte – **Instituto Danés de Estudios Internacionales y Derechos Humanos,  
Departamento de Mundialización y Estudios Gubernamentales**, Dinamarca

Sr. Rick Peyser, Presidente de la **Asociación Estadounidense  
de los Cafés Especiales (SCAA)**, Estados Unidos de América

Sr. Silvio Crestana, Director-Presidente de la **Corporación Brasileña de Investigaciones  
Agrícola (EMBRAPA)**, Brasil

Sr. Tatsushi Ueshima, Presidente de **Ueshima Coffee Company Ltd.**, Japón

**Preguntas**

**Fin de la Conferencia**

**Tarde**

**Cena**



Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

ED 1960/05

14 julio 2005  
Original: inglés

C

**Inscripción en la 2ª Conferencia Mundial del Café (23 al 25 de septiembre) y credenciales para el 94º período de sesiones del Consejo y otras reuniones de la OIC (26 al 29 de septiembre de 2005), en Salvador (Brasil)**

1. El Director Ejecutivo saluda atentamente a los Miembros y, en nombre del Presidente de la 2ª Conferencia Mundial del Café, les recuerda que es necesario inscribirse para asistir a la Conferencia y participar en la visita a la zona cafetalera, así como también concertar las oportunas reservas, según a continuación se indica.

**Inscripción en la 2ª Conferencia Mundial del Café (23 al 25 de septiembre de 2005)**

2. Como se indicó en la convocatoria (documento ED-1954/05), la inscripción para la 2ª Conferencia Mundial del Café debe hacerse, a poder ser, por Internet ([www.worldcoffeeconference.com](http://www.worldcoffeeconference.com)) o transmitiendo por telefax el formulario que acompaña a la convocatoria (y que se reproduce en el Anexo I del presente documento) a *RD Eventos*, que es la entidad organizadora de la conferencia en el Brasil, **no más tarde del 29 de julio de 2005**. Cada delegación tendrá derecho a **dos** plazas gratuitas, y para las plazas adicionales habrá que pagar unos derechos de US\$550. En el documento ICC-93-6 figura el programa provisional y demás información acerca de la Conferencia.

**Excursión a cafetales (viernes, 30 de septiembre)**

3. Se insta a los Miembros a que reserven a la mayor brevedad posible sus plazas para la visita a zonas cafetaleras de Bahía, con el fin de que los organizadores puedan hacer los preparativos necesarios. Se cargan unos derechos de US\$200 para esa excursión, y las plazas pueden reservarse en Internet o remitiendo por telefax el adjunto formulario a *RD Eventos* en Brasil.

### **Reservas de hotel y viajes**

4. Dada la considerable demanda de alojamiento en hoteles de Salvador en esta época del año y el limitado número de habitaciones reservadas para los delegados de la OIC, se insta a los Miembros a que hagan sus reservas, a la mayor brevedad posible, por Internet o transmitiendo por telefax el formulario adjunto a *RD Eventos* en Brasil. También los pasajes deben reservarse a la mayor brevedad posible, ya que hay mucha demanda de viajes aéreos en rutas al Brasil en septiembre.

### **Credenciales para las reuniones de la OIC (26 al 29 de septiembre de 2005)**

5. De conformidad con lo estipulado en la Regla 3 del Reglamento de la Organización, los Miembros deberán informar por escrito al Director Ejecutivo acerca de la composición de sus delegaciones. Habida cuenta, en especial, de la necesidad de ultimar los preparativos relativos al 94<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo Internacional del Café y de otras reuniones de la OIC que tendrán lugar del 26 al 29 de septiembre de 2005, se pide a los Miembros que hagan llegar al Director Ejecutivo, **a más tardar el 15 de agosto de 2005**, sus credenciales, con indicación de los participantes designados.

6. Las credenciales deben ser emitidas por escrito por el pertinente Ministerio u organismo del Gobierno de ese país o por un representante de la misión diplomática del Miembro en cuestión en el país en que se encuentra la sede de la Organización o en el que tengan lugar las reuniones. Pueden aceptarse las credenciales que se reciban por fax, pero se ruega a los Miembros que faciliten los originales de las mismas para efectos de archivo una vez concluidas las reuniones.

7. La Secretaría examinará las credenciales de las delegaciones y rendirá informe al Consejo el 29 de septiembre de 2005. Se adjunta en el Anexo II, para información de los Miembros, un modelo de credencial.

**FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN**  
(uno por persona)

2ª CONFERENCIA MUNDIAL DEL CAFÉ  
(23 – 25 DE SEPTIEMBRE DE 2005)  
REUNIONES DE LA OIC (26 – 29 DE SEPTIEMBRE DE 2005)

**Envíese a más tardar el 29 de julio de 2005 a:**

**RD Eventos, Salvador, Brasil**

**Tel: +55 71 2102 6615/16**

**Fax: +55 71 2102 6611**

**E-mail: [lea@rdeventos.com.br](mailto:lea@rdeventos.com.br)**

**Tipo de delegación** (marque una casilla):

País Miembro de la OIC       Asociación de la JCSP       Otro   
Organización internacional       Observador invitado

Asistiré como miembro de la delegación de (país de la OIC/Asociación) .....

Nombre ..... Apellidos .....

Nombre para la tarjeta de identificación .....

Título o cargo oficial .....

Organización/empresa .....

Dirección ..... País .....

Teléfono ..... Fax .....

Email ..... Número de pasaporte .....

Fecha/hora de llegada a Salvador ..... Número de vuelo .....

Fecha/hora de salida de Salvador ..... Número de vuelo .....

**Inscripción para la Conferencia Mundial del Café.**

**Miembros de la OIC**

Represento a un país Miembro de la OIC y me inscribo para una de las dos plazas gratuitas de mi país    **SÍ**       **NO**

He confirmado esta inscripción con la persona designada para efectos de enlace en mi país (indique el nombre de esa persona, por favor)    **SÍ**       **NO**

.....

**Inscripción para la 2ª Conferencia Mundial del Café**

**No miembros de la OIC**

**(o Miembros que deseen una plaza adicional):**

Me inscribo antes del 30 de junio de 2005 (Derechos: US\$450)      **SÍ**       **NO**

Me inscribo después del 30 de junio de 2005 (Derechos: US\$550)      **SÍ**       **NO**

**Excursión del 30 de septiembre**

Deseo reservar una plaza para la excursión del 30 de septiembre de 2005 (costo: US\$200) **SÍ**  **NO**

**Autobús de transferencia**

Deseo reserva en el servicio de autobús de transferencia entre el aeropuerto y el hotel (costo: US\$50) **SÍ**  **NO**

**Reserva de hotel**

Haré mi propia reserva de hotel **SÍ**  **NO**

Hagan, por favor, una reserva a mi nombre **SÍ**  **NO**

Fecha de llegada .....

Fecha de salida .....

Número de noches reservadas .....

Pestana Bahia – Habitación individual/Habitación doble **Individual**  **Doble**

Hotel Mercure – Habitación individual/Habitación doble **Individual**  **Doble**

**Nota:** Después de la inscripción se le comunicará, para su aprobación, por correo electrónico o fax, el costo total, incluidos impuestos.

**Forma de pago:**

Tarjeta de crédito: AMEX/VISA/MC/Otra: .....

Nombre del titular de la tarjeta .....

Fecha de expiración .....

Número de la tarjeta de crédito .....

Clave de seguridad .....

Firma .....



MODELO

**CREDENCIALES QUE HABRÁN DE EMITIRSE  
EN PAPEL TIMBRADO DE LA MISIÓN DIPLOMÁTICA O DEL MINISTERIO**

[Fecha]

Sr. Néstor Osorio  
Director Ejecutivo  
Organización Internacional del Café  
22 Berners Street  
Londres W1T 3DD

Estimado señor Osorio:

**94<sup>o</sup> período de sesiones del  
Consejo Internacional del Café, Junta Ejecutiva y  
otras reuniones de la OIC (26 – 29 septiembre 2005)**

Me complace poner en su conocimiento que (país) estará representado(a) en el 94<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo Internacional del café, Junta Ejecutiva y otras reuniones de la OIC en Salvador, Brasil (26 - 29 septiembre de 2005) por el (los) siguiente(s) delegado(s):

[Nombre] Representante  
[Título]  
[Organización]

[Nombre] Suplente(s)  
[Título]  
[Organización]

[Nombre] Asesor(es)  
[Título]  
[Organización]

Aprovecho esta oportunidad para saludarlo muy atentamente.

[Firma]\*  
[Nombre]  
[Título]

*\* La firma debe ser la de un representante del pertinente Ministerio u organismo del Gobierno de ese país o por un representante de la misión diplomática del Miembro en cuestión en el país en que se encuentra la sede de la Organización o en el que tengan lugar las reuniones.*